



1

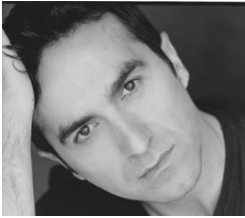
Mariano Zaro (Borja, Zaragoza, 1963)

Te espero
en el mismo hotel
de Barcelona
después de quince años.

Me visto esa mañana
camino
tomo un taxi
cruzo calles
ensayo qué decirte
te imagino.

La gente se desplaza
curso
transita.
Me sorprende
que no se desorienten
en laberinto
de aceras
que pueden entenderse
respirar
sin saber que te espero
que hoy
tras quince años
el destino perdona
breve
nuestra ausencia.

*Tres letras. Poema en 15 segmentos/
Three letters. Poem in 15 segments (2013)*



Mariano Zaro nació en Borja (Zaragoza) y en la actualidad es profesor de español en Rio Hondo Community College (Whittier, California). Es autor de cinco libros de poesía: *Padre Tierra*, *Decoding Sparrows*, *Tres Letras/Three Letters* (con Alicia Vogl Sáenz), *The House of Mae Rim/La casa de Mae Rim*, *Poems of Erosion/Poemas de la erosión* y *Where From/Desde Donde*. Sus poemas han sido incluidos en las antologías *Monster Verse* (Penguin Random House), *Wide Awake* (Beyond Baroque), *The Coiled Serpent* (Tía Chucha Press) y en revistas literarias de España, México y Estados Unidos. Entre sus traducciones destacan *Buda en Llamas* de Tony Barnstone (Tucán de Virginia) y *Cómo escribir una canción de amor* de Sholeh Wolpé (Olifante) en colaboración con Estíbaliz Espinosa y Amaia Gabanxo. Sus cuentos han aparecido en *The Portland Review*, *Pinyon*, *Baltimore Review*, *The Louisville Review* y *Magnapoets*. Ha ganado los premios de relato breve The Roanoke Review Short Fiction Prize y The Martha's Vineyard Creative Writing Institute Short Fiction Prize. Su libro *Tres letras/Three Letters* está escrito en castellano y en inglés y es definido en su subtítulo como un poema en 15 segmentos.

A mí me sugiere que eran unas muy buenos amigos que se distanciaron porque tomaron caminos distintos y después de 15 años se van a reencontrar así que se encuentra muy nerviosa ensayando hasta las palabras para poder volver a conectar con su buen amigo y tener la misma relación que tenían antes. (Marina Ausaberri, 2º ESO A)

El poema me transmite nostalgia y alegría porque dos personas que no se veían hace mucho tiempo se van a reencontrar. Me recuerda a mis familiares y amigos, porque hace mucho que no los veo y los echo de menos. (Luna Maisterra, 2º ESO B)

Me transmite una sensación de ternura y emoción porque parecen haber sido unas personas que no se veían en mucho tiempo y se reencuentran con amor y alegría. (Sofía Ferradas, 2º ESO B)

Me provoca alegría y esperanza, aunque también nostalgia. Me hace pensar en el reencuentro con las personas que hace mucho que no veo y que al final volveremos a estar juntos (estos días, por ejemplo, he vuelto a ver a mis abuelos). (Miguel Almenara, 2º ESO C)

Sugiere que por más que pasan los años, cuando realmente estás enamorado de alguien no olvidas dónde ni cuándo lo conociste, y sobre todo, no olvidas a esa persona. Este poema me recuerda a los padres de un amigo, que cuando él nació se divorciaron, pero ambos seguían pensando en el otro, hasta que 14 años después volvieron a estar juntos para poder ser la familia que nunca fueron. (Iván Massip, 4º ESO A)

Me ha parecido una historia de amor contada en versos. Me transmite amor, nervios, escalofríos que se siente cuando vas a ver alguien con quien has tenido tanto amor y puro sentimiento. El volver a ese hotel donde una noche pudo ser tan feliz que nunca quedaría en el olvido, ver cómo todo sigue igual. Pero tú sabes lo que sucedió en cada rincón, ensayar qué decir, para no quedarte muda... No importa el tiempo que pase, uno siempre vuelve donde fue feliz. (Andrea Giménez, 4º ESO B)

Este poema me recuerda a esos nervios cuando estás a punto de ver a alguien a quien no has visto en mucho tiempo, y a quien extrañabas mucho. También la manera en la que lo cuenta Mariano es muy expresiva y se entiende bastante bien. Cuando te preparas lo que le vas a decir, cómo vas a actuar y, sin embargo, cuando ya estás ahí todo sale solo y natural. (Natalia Carmona, 4º ESO D)

Alumnado del IES Avempace, Zaragoza

Poesía para llevar está en las bibliotecas de los centros y en:

